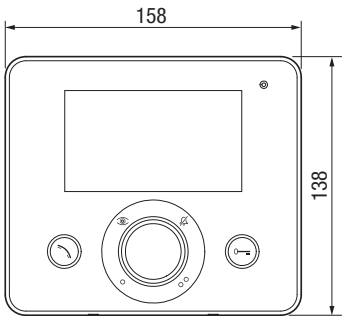
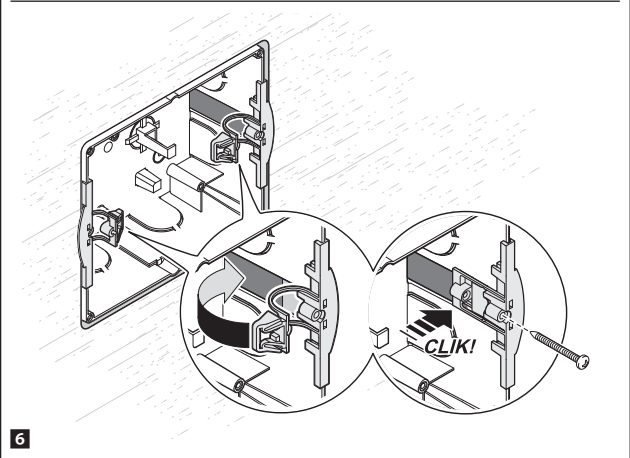
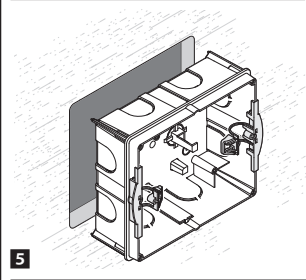
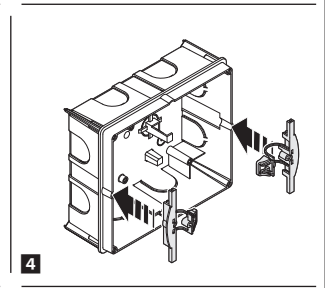
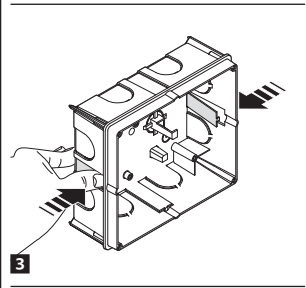
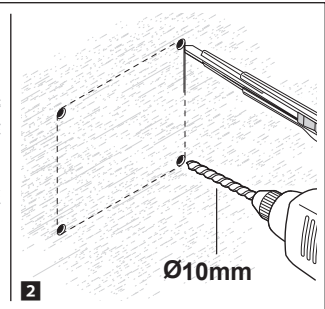
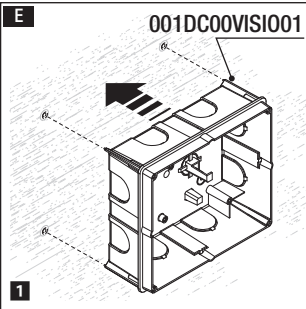
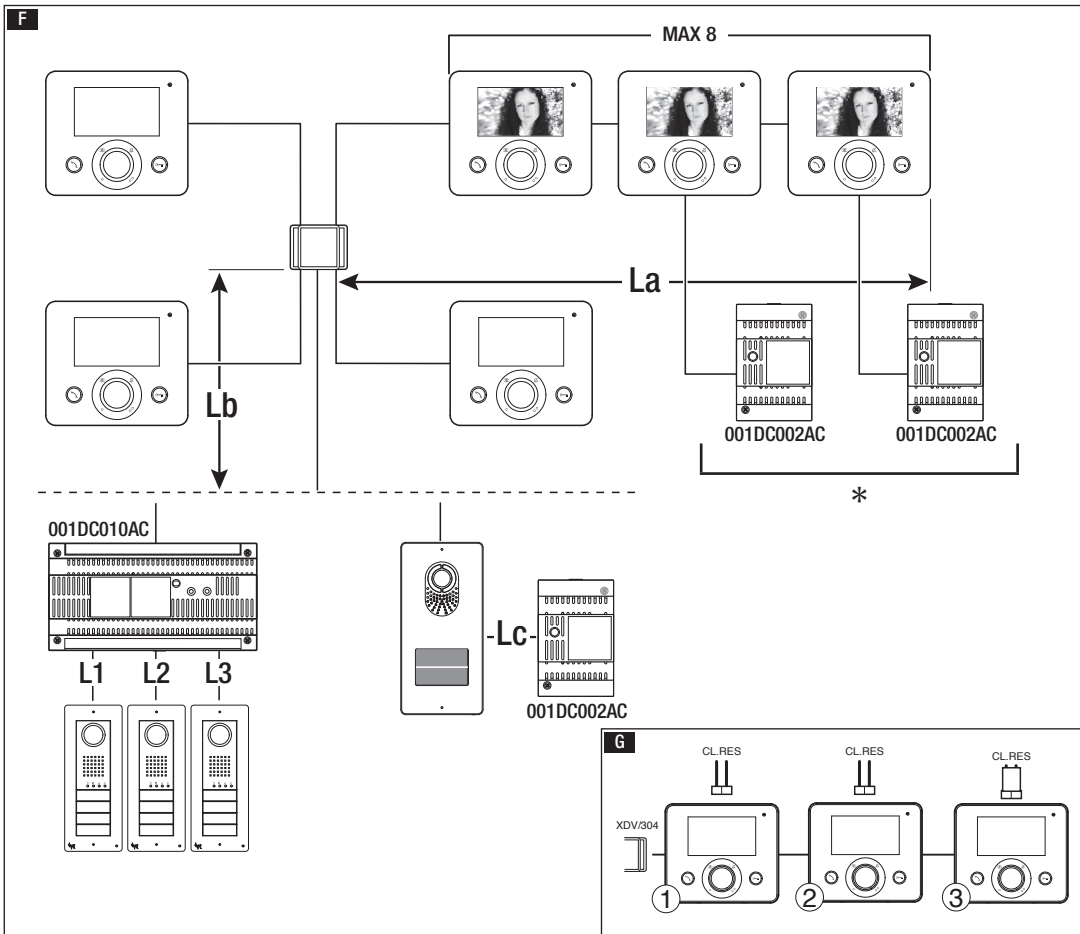
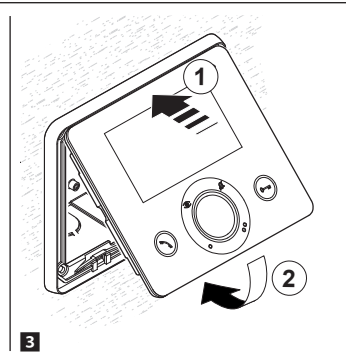
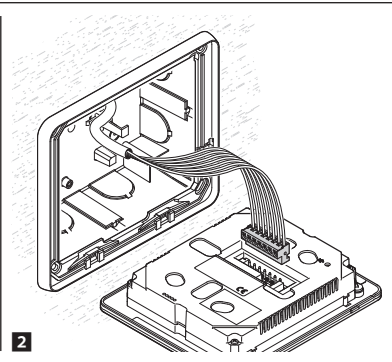
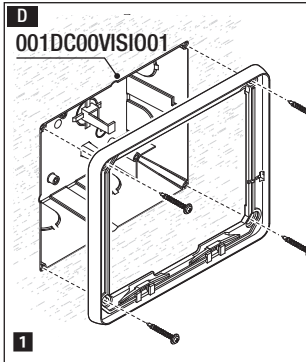
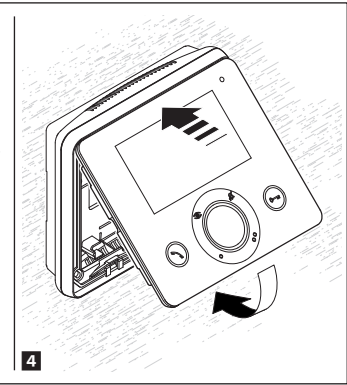
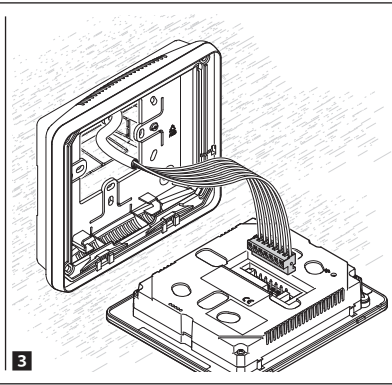
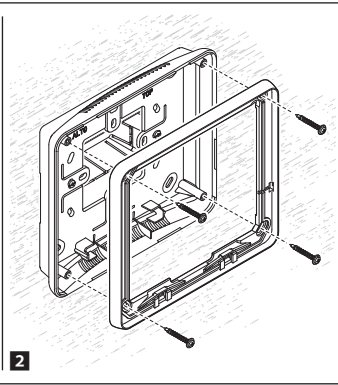
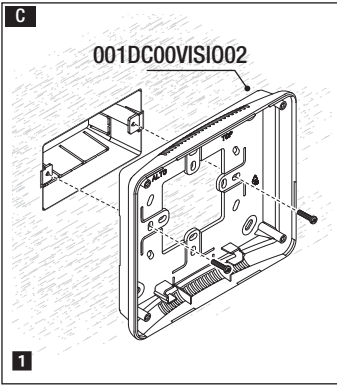
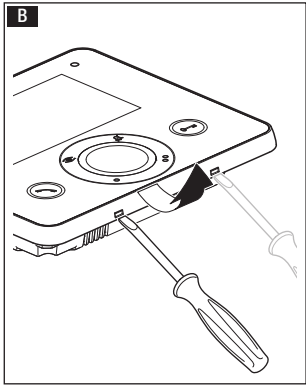
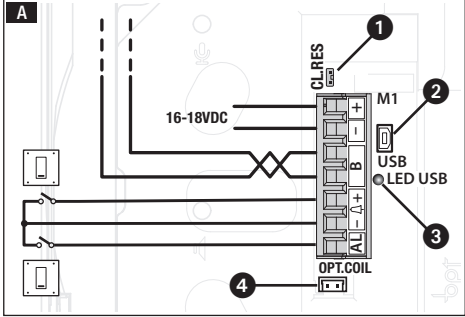


001DC00VISIO02



POLSKI

Ostrzeżenia ogólne

- Przed rozpoczęciem instalacji i wykonaniem prac w sposób wskazany przez producenta, należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Instalacja, programowanie, przygotowanie do pracy i konserwacja produktu muszą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany lub odpowiednio przeszkolony personel techniczny, zgodnie z obowiązującymi przepisami, włącznie z przepisami przeciwwypadkowymi i dotyczącymi utylizacji opakowań.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem lub konserwacją, należy odłączyć zasilanie od urządzenia.
- Urządzenie musi być użytkowane wyłącznie do celów, dla jakich zostało stworzone.
- Producent nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłowym, błędnym lub nierozsądnym użytkowaniem urządzenia.

Opis

Wideoomofon głośnomówiący z ekranem dotykowym.

- 1 CL.RES**, rezystencja zamykania linii **G**.
- 2 USB**, Złącze do aktualizacji firmware'u. Nie umożliwia programowania instalacji.
- 3 LED USB**, zielona dioda świeci się w przypadku używania portu USB.
- 4 OPT.COIL**, złącze do połączenia urządzenia dla osób z zaburzeniami słuchu 001DC00VISIO02 (opcjonalne).

Funkcja zacisków A

- | | |
|-----|-----------------------------|
| + | Zasilanie lokalne |
| - | 16÷18 VDC |
| B | Wejście linii magistrali |
| + Δ | Wywołanie drzwi wejściowych |
| - | Wywołanie drzwi wejściowych |
| AL | Wejście alarmu |

Dane techniczne

Typ	001DC01VISION
Zasilanie z magistrali (VDC)	15÷20
Oddzielne zasilanie X2 (VDC)	16÷18
Pobór prądu (mA max)	360
Pobór prądu pojedynczej diody (mA) (połączenie od portiera, wyciszenie dzwonka)	1
Standard video	PAL/NTSC
Kolorowy ekran LCD TFT (cale)	4,3
Stopień ochrony (IP)	20
Temperatura przechowywania (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura funkcjonowania (°C)	0 ÷ +35

Instalacja

- B** Oddzielić obudowę urządzenia od ramki.

Montaż naścienny G

- 1** Zamocować wspornik do montażu naściennego 001DC00VISIO02 (opcjonalny) w skrzynce podtynkowej, przy użyciu śrub dostarczonych w wyposażeniu; wspornik jest kompatybilny z następującymi skrzynkami podtynkowymi: okrągła Ø 60mm, prostokątna 503, prostokątna 506E, skrzynka podtynkowa 001DC00VISIO01 (opcjonalna). Aby zagwarantować większą stabilność należy przymocować wspornik również przy użyciu śrub i kołków dostarczonych w wyposażeniu.
- 2** Przymocować ramkę do wspornika do montażu naściennego przy użyciu śrub dostarczonych w wyposażeniu, nie dokręcać śrub zbyt mocno.
- 3** Okablować zaciski i włożyć je na swoje miejsce.
- 4** Zamocować urządzenie do ramki.

Montaż podtynkowy D

Wmurować skrzynkę podtynkową 001DC00VISIO01 (opcjonalna) do ściany, postępując zgodnie z instrukcjami wydrukowanymi na zaprawie dostarczonej w wyposażeniu.

- 1** Przymocować ramkę do skrzynki podtynkowej, wykorzystując śruby dostarczone w wyposażeniu, nie dokręcać ich zbyt mocno.

- 2** Okablować zaciski i włożyć je na swoje miejsce.

- 3** Zamocować urządzenie do ramki.

Montaż podtynkowy w ścianach z płyt gipsowo-kartonowych E

- 1** Przyłożyć skrzynkę do ściany gipsowo-kartonowej, aby ustalić 4 punkty odniesienia dla instalacji.

- 2** Wywiercić 4 otwory o średnicy 10 mm, w odpowiednich punktach odniesienia. Wyciąć w płycie gipsowo-kartonowej miejsce na osadzenie skrzynki do montażu naściennego.

- 3** Wyjąć 2 zaczepy ze skrzynki, jak pokazano na rysunku.

- 4** Przymocować zaciski mocujące do skrzynki, jak pokazano na rysunku.

- 5** Włożyć skrzynkę do montażu podtynkowego do wywierconego w ścianie otworu.

- 6** Zamocować dolną część zacisków mocujących. Jeżeli grubość ściany przekracza 2 cm, należy uciąć połączenia, które łączą ze sobą dwie części zacisku; w ten sposób będzie możliwe przesunięcie dolnej części zacisku do żądanej pozycji i dokręcenie go przy użyciu śrub.

Programowanie

W celu zaprogramowania połączenia, należy zapoznać się z dokumentacją paneli wejściowych.

Przykłady połączenia F

Ograniczenia montażowe w zależności od typu zastosowanego przewodu.

Trasy przewodów (patrz rysunek)	Typ przewodu			
	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5mm²
La+Lb	≤ 100 m	—	≤ 50 m (* ≤ 100 m)	—
Lc	≤ 25 m	—	—	≤ 60 m
L1, L2, L3	—	≤ 100 m	—	—
L1+L2+ L3	—	≤ 300 m	—	—
La + Lb + L1 (L2, L3)	≤ 150 m	—	—	—
La + Lb + L1 + L2 + L3	≤ 600 m	—	—	—

* Z zasilaniem lokalnym.

Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami odniesienia.

Usowanie Nie porzucać opakowania lub wykorzystanego urządzenia w środowisku lecz likwidować je zgodnie z regulacjami prawnymi obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest użytkowany. Elementy nadające się do przetworzenia i ponownego wykorzystania posiadają symbol oraz znak materiału. DANE I INFORMACJE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOGĄ ULEGAĆ ZMIANOM W DOWOLNYM MOMENCIE, BEZ KONECZNOŚCI WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA. WSZYSTKIE WYMIARY SĄ PODANE W MILIMETRACH, Z WYJĄTKIEM INACZEJ OZNACZONYCH.

MAGYAR

Általános figyelmeztetések

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat a felszerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket.
- A termék felszerelését, programozását, üzembe helyezését és karbantartását kizárólag képzett és megfelelően betanított műszaki szakember végezze, a hatályos törvények értelmében, beleértve a balesetvédelmi előírásokat és a csomagolások hulladékként való kezelését.
- Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A készüléket kizárólag a tervezett rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű, hibás és ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkért.

Leírás

Kihangosítós videó-kaputelefon érintőképernyővel

1 **CL.RES**, vonal lezáró ellenállás **G**

2 **USB** Csatlakozó a firmware frissítéshez. Nem teszi lehetővé a rendszer programozását.

3 **USB LED**, a zöld LED kigyullad, amikor az USB csatlakozó használatban van.

4 **OPT.COIL**, csatlakozó a 001DC00VISIO02 készülékhez hal-lássérültek számára (opció).

A kapszok funkciója A

+ −	Helyi tápellátás 16÷18 VDC
B	BUSZ vonal bemenete
+ Δ −	Lépcsőházi hívás
AL	Riasztás bemenet

Műszaki adatok

Típus	001DC01VISIOW
Tápfeszültség BUSZ-ról (VDC)	15÷20
Különálló tápfeszültség X2 (VDC)	16÷18
Felvett áram (mA, max.)	360
Egy LED felvett árama (mA) (hívás a portáról, hangjelzés kizárása)	1
Videó szabvány	PAL/NTSC
LCD TFT színes kijelző (hüvelyk)	4,3
Érintésvédelmi osztály (IP)	20
Tárolási hőmérséklet (°C)	-25 ÷ +70
Működési hőmérséklet (°C)	0 ÷ +35

Felszerelés

B Válasza le a készülék testét a keretről.

Fali felszerelés C

1 Rögzítse az 001DC00VISIO02 fali tartót (opció) a süllyesztett dobozhoz a tartozék csavarokkal; a tartó kompatibilis a következő süllyesztett dobozokkal: Ø 60mm-es kör, 503-as téglalap, 506E téglalap, 001DC00VISIO01 süllyesztett doboz (opció). A nagyobb stabilitás érdekében rögzítse a tartót a tartozék csavarokkal és dübelekkel is.

2 Rögzítse a keretet a fali tartóhoz a tartozék csavarokkal, ne húzza meg túl erősen.

3 Kösse be a sorkapcsot és helyezze vissza a foglalatába.

4 Rögzítse a készüléket a kerethez.

Süllyesztett felszerelés D

Falazza be az 001DC00VISIO01 süllyesztett dobozt (opció) a tartozék fedőlapon látható utasítások alapján.

1 Rögzítse a keretet a süllyesztett dobozhoz a tartozék csavarokkal, ne húzza meg túl erősen.

FA00934M4C - ver. 1 - 09/2017

HRVATSKI

Opća upozorenja

- Prije instaliranja i izvođenja drugih postupaka prema preporukama proizvođača, pažljivo pročitati ove upute.
- Instaliranje, programiranje, stavljanje u rad i održavanje proizvoda smije vršiti isključivo kvalificirano tehničko osoblje s odgovarajućom obukom, u skladu s važećim propisima, uključujući mjere zaštite na radu i zbrinjavanje ambalaže.
- Prije obavljanja bilo kakvog zahvata vezanog za čišćenje ili održavanje, isključiti napajanje uređaja.
- Ovaj uređaj smije se namijeniti samo onoj uporabi za koju je izričito predviđen.
- Proizvođač se u svakom slučaju neće smatrati odgovornim za eventualne štete nastale uslijed neprimjerene, pogrešne ili nerazumne uporabe.

Opis

Dodirni handsfree video portafon.

1 **CL.RES**, zavšni otpornik linije **G**.

2 **USB**, konektor za ažuriranje firmware-a. Ne dopušta programiranje sustava.

3 **LED za USB**, zelena LED dioda svijetli kad je USB u uporabi.

4 **OPT.COIL**, konektor za uređaj za osobe s oštećenjem sluha 001DC00VISIO02 (opcija).

Funkcija stezaljki A

+ −	Lokalno napajanje 16÷18 VDC
B	Ulaz BUS linije
+ Δ −	Poziv sa stubišta
AL	Ulaz za alarm

Tehnički podaci

Tip	001DC01VISIOW
Napajanje preko BUS-a (V DC)	15÷20
Odvojeno napajanje X2 (VDC)	16÷18
Max. apsorpcija (mA)	360
Apsorpcija pojedine LED diode (mA) (poziv s portnice, isključenje zvona)	1
Video standard	PAL/NTSC
Zaslon u boji LCD TFT (inča)	4,3
Stupanj zaštite (IP)	20
Temperatura skladištenja (°C)	-25 ÷ +70
Radna temperatura (°C)	0 ÷ +35

Ugradnja

B Razdvojiti tijelo aparata i okvir.

Nadžbukna ugradnja C

1 Pričvrstiti zidni nosač 001DC00VISIO02 (opcija) na ugradbenu kutiju, koristeći priložene vijke. Nosač je kompatibilan sa sljedećim ugradbenim kutijama: okrugla Ø 60 mm, pravokutna 503, pravokutna 506E, ugradbena kutija 001DC00VISIO01 (opcija). Radi veće stabilnosti, nosač pričvrstiti i s priloženim vijcima i učvršnicama.

2 Pričvrstiti okvir na zidni nosač, koristeći vijke iz opreme; vijke nemojte previše pritegnuti.

3 Ožičiti rednu stezaljku i postaviti je u sjedište.

4 Zakačiti uređaj na okvir.

Podžbukna ugradnja D

Ugradbenu kutiju 001DC00VISIO01 (opcija) zacementirati uz površinu zida, sljedeći upute otisnute na priloženom poklopcu.

1 Pričvrstiti okvir na ugradbenu kutiju, koristeći vijke iz opreme; vijke nemojte previše pritegnuti.

2 Ožičiti rednu stezaljku i postaviti je u sjedište.

3 Zakačiti uređaj na okvir.

Podžbukna ugradnja na gips-kartonskim zidovima E

1 Pritisnuti kutiju na gips-kartonski zid kako bi se dobile 4 označene točke za ugradnju.

2 U označenim točkama probušiti 4 otvora promjera 10 mm. Izrezati gips-kartonsku ploču tako da se dobije smještaj za kutiju u zidu.

3 Odstraniti 2 krilca s kutije, kao što je prikazano na slici.

4 Zakačiti pričvrсне stezaljke na kutiju, kao što je prikazano na slici.

5 Postaviti kutiju u izvedeni otvor u zidu.

6 Zakačiti donji dio pričvrsnih stezaljki. Ako je debljina zida veća od 2 cm, potrebno je odrezati spojeve između gornjeg i donjeg dijela stezaljke; na taj način će biti moguće donji dio stezaljke povući do željenog položaja, a zatim pričvrstiti s vijcima.

Programiranje

Za programiranje poziva pročitajte dokumentaciju za vanjske jedinice.

Primjeri spajanja F

Limitacije pri ugradnji, ovisno o vrsti kabla koji se koristi.

Trase kablova (vidi sliku)	Vrsta kabla			
	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5 mm²
La+Lb	≤ 100 m	–	≤ 50 m (* ≤ 100 m)	–
Lc	≤ 25 m	–	–	≤ 60 m
L1, L2, L3	–	≤ 100 m	–	–
L1+L2+ L3	–	≤ 300 m	–	–
La + Lb + L1 (L2, L3)	≤ 150 m	–	–	–
La + Lb + L1 + L2 + L3	≤ 600 m	–	–	–

* S lokalnim napajanjem.

УКРАЇНСЬКА

Загальні попередження

- Уважно прочитайте інструкції перед початком установки і виконання дій, вказаних виробником.
- Установка, програмування, підключення та технічне обслуговування виробу має виконуватися тільки кваліфікованим або підготовленим персоналом у відповідності до вимог діючих норм безпеки та дотриманням правил щодо запобігання нещасних випадків та утилізації упаковок.
- Перед виконанням робіт з очищування або технічного обслуговування відключіть пристрій від електричного живлення.
- Слід використовувати цей пристрій виключно за призначенням.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним, помилковим або недбалим використанням приладу.

Опис

Відеодомофон із динаміком та дотиковим екраном.

1 **CL.RES**, опір замикання вхідного контакту **G**.

2 **USB**, роз’єм для оновлення прошивки. Не дозволяє програмування системи.

3 **LED USB**, зелений світлодіодний індикатор починає горіти, якщо використовується роз’єм USB.

4 **OPT.COIL**, роз’єм для підключення пристрою для людей із порушенням слуху 001DC00VISIO02 (опція).

Функція контактів A

+ −	Живлення від мережі = 16-18 В
B	Вхід лінії шини
+ Δ −	Вхід дверного дзвінка
AL	Вхід сигналізації

Технічні характеристики

Модель	001DC01VISIOW
Живлення від ШИНИ (= В)	15-20
Роздільне живлення X2 (= В)	16-18
Макс. споживаний струм (mA)	360
Споживання струму одним світлодіодом (mA) (виклик від консьєржа, виключення звуку)	1
Відеостандарт	PAL/NTSC
Кольоровий РК-дисплеї TFT (дюйми)	4,3
Клас захисту (IP)	20
Діапазон температури зберігання (°C)	-25 - +70
Діапазон робочих температур (°C)	0 - +35

Монтаж

B Від'єднайте корпус пристрою від рамки.

Настінний монтаж C

1 Зафіксуйте супорт для кріплення на стіні 001DC00VISIO02 (опція) до монтажної коробки за допомогою гвинтів з комплекту; супорт сумісний із наступними монтажними коробками: круглої форми Ø 60 мм, прямокутної 503, прямокутної 506E, монтажної коробки 001DC00VISIO01 (опція). Для забезпечення більшої стабільності, закріпіть супорт за допомогою гвинтів та дюбелів з комплекту

2 Зафіксуйте рамку до супорту для кріплення до стіни за допомогою гвинтів з комплекту. Не вкручуйте їх із надмірною силою.

3 Підключіть кабель до клемної колодки та вставте її у власне гніздо.

4 Зачепіть пристрій за рамку.

Вбудований монтаж D

Вмуруйте у стіну монтажну коробку 001DC00VISIO01 (опція) врівень зі стіною, дотримуючись інструкції, наведеної на розчині з комплекту.

1 Зафіксуйте рамку до монтажної коробки за допомогою гвинтів з комплекту. Не вкручуйте їх із надмірною силою.

2 Підключіть кабель до клемної колодки та вставте її у власне гніздо.

3 Зачепіть пристрій за рамку.

Вбудований монтаж для стін з гіпсокартону E

1 Притисніть коробку до гіпсокартонної стіни для визначення 4 відповідних місць для подальшого монтажу.

2 Зробіть 4 отвори діаметром 10 мм у відповідних місцях. Відріжте гіпсокартон для підготовки місця на стіні для коробки

3 Усуньте 2 крильчатки на коробці, як показано на малюнку.

4 Зачепіть затиски за коробку, як показано на малюнку.

5 Розмістіть монтажну коробку для вбудовуваного монтажу у підготовлений на стіні отвір.

6 Зачепіть нижню частину затисків. Якщо товщина стіни перевищує 2 см, необхідно знімити з'єднання, які скріплюють дві частини затиску; таким чином можна буде посунути нижню частину затиску на бажане положення, а потім закріпіть гвинтами.

Програмування

щоб запрограмувати дзвінок виклику, зверніться до інструкції панелей виклику.

Варіанти підключення F

Інсталяційні обмеження в залежності від типу кабелю, що використовується.

Траса кабелю (див. на млюнку)	Тип кабелю			
	VCM/1D	VCM/2D	UTP/CAT 5	2x2,5mm²
La+Lb	≤100 м	–	≤ 50 m (* ≤ 100 m)	–
Lc	≤25 м	–	–	≤ 60 м
L1, L2, L3	–	≤100 м	–	–
L1+L2+ L3	–	≤300 м	–	–
La+Lb+L1 (L2, L3)	≤150 м	–	–	–
La+Lb+L1+ L2+L3	≤600 м	–	–	–

* Із локальним живленням.

Прилад відповідає чинному законодавству.

Вивід з експлуатації та утилізація. Не викидайте пакувальний матеріал та прилад після закінчення терміну служби в навалюшне середовище, а утилізуйте згідно з вимогами законодавства, чинного в країні використання виробу. Компоненти, для яких передбачена повторна переробка, відзначені спеціальним символом із позначенням матеріалу виготовлення.
Всі дані та інформація, які містяться в цій інструкції, можуть бути змінені в будь-який момент без попереднього повідомлення.
ВИМІРИ, ЯКЩО НЕ ЗАЗНАЧЕНО ІНШЕ, ВКАЗАНИ В МІЛІМЕТРАХ.